

DAURAH NUR TADABBUR AL QURAN
TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR
SURAH AN NISA
AYAT 166 - 170

Penterjemah

Mohd Roslan Abdul Ghani

Terkini : Monday, 29 August 2022 at 05:08:19PM

sila layari : <https://kuliahagamaustazroslan.blogspot.com>



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Dengan nama Allah Yang Maha Pemurah lagi Maha Penyayang

TERJEMAHAN TAFSIR IBNU KATHIR

- SURAH AN NISA AYAT 166, 167, 168, 169, 170,

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

لَكِنَّ اللَّهَ يَشْهُدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكُ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهُدُونَ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا (سورة النساء آية ١٦٦). إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلْلًا بَعِيدًا (سورة النساء آية ١٦٧). إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنْ اللَّهُ لِيغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهُدِيهِمْ طَرِيقًا (سورة النساء آية ١٦٨). إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا (سورة النساء آية ١٦٩). يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَإِمْنُوا خَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا (سورة النساء آية ١٧٠).

Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah An Nisa Ayat...

*** سورة النساء آية ١٦٦ ***

SURAH AN NISA AYAT 166¹

¹ لَكِنَّ اللَّهَ يَشْهُدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكُ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهُدُونَ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا (سورة النساء آية ١٦٦).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (لكن الله يشهد بما أنزل إليك): هذه الجملة الاستدراكيّة مستأنفة لا محل لها من الإعراب، وهي لبيان جملة محفوظة، أي: إنهم لا يشهدون، ولكن الله يشهد، ولكن مخففة مهملة، ولفظ الجلالة مبتدأ، وجملة يشهد خبر، وبما جار و مجرور متعلقان بيشهد، وجملة أنزل إليك صلة الموصول لا محل لها من الإعراب. **(أنزله بعلمه)**: الجملة اعتراضية بين المتعاطفين، أو استثنافية، وعلى كلا الوجهين لا محل لها من الإعراب. وأنزل: فعل ومفعول به، والفاعل مستتر تقديره هو. وبعلمه: جار و مجرور متعلقان بمحذوف حال، أي: متلبساً بعلمه الخاص، أو: **(حال كونه معلوماً لله تعالى)**. **(والملائكة يشهدون)**: الواو عاطفة، والملائكة مبتدأ خبره جملة يشهدون. **(وكفى بالله شهيداً)**: الواو استثنافية، وكفى فعل ماض، والباء حرف جر صلة، ولفظ الجلالة فاعل مجرور لفظاً مرفوع محلاً، وشهيدها تمييز، والجملة مستأنفة لا محل لها من الإعراب.

إعراب القرآن للداعس - (لكن الله يشهد بما أنزل إليك) جملة يشهد خبر للمبتدأ الله عز وجل وجملة أنزل صلة الموصول ما والجار والمجرور بما متعلقان بيشهد إليك متعلقان بأنزل **(أنزله بعلمه)** الجملة مفسرة للجملة قبلها **(والملائكة يشهدون)** مثل الله يشهد والجملة معطوفة **(وكفى بالله شهيداً)** فعل ماض ولفظ الجلالة فاعل وتمييز وزيدت الباء في الفاعل والجملة مستأنفة.

تحليل كلمات القرآن - (لكن) حرف استدراك. **(الله)** علم، من مادة **(أله)**. **(يُشَهِّدُ)** فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة **(شهد)**، غائب، مذكر، مفرد، مرفوع. **(بـ)** حرف جر، **(مـ)** اسم موصول. **(أَنْزَلَ)** فعل ماض مزيد الرباعي باب **(أَفْعَلَ)**، من مادة **(نزل)**، غائب، مذكر، مفرد. **(إِلَيْ)** حرف جر، **(كـ)** ضمير، مخاطب، مذكر، مفرد. **(أَنْزَلَ)** فعل ماض مزيد الرباعي باب **(أَفْعَلَ)**، من مادة **(نزل)**، غائب، مذكر، مفرد، **(هـ)** ضمير، غائب، مذكر، مفرد. **(بـ)** حرف جر، **(عِلْمـ)** اسم، من مادة **(علم)**، مذكر، مجرور، **(هـ)** ضمير، غائب، مذكر، مفرد. **(وـ)** حرف حال، **(أَلـ)**، **(مَلِئَكَةً)** اسم، من مادة **(ملك)**، مذكر، جمع، مرفوع. **(يُشَهِّدُ)** فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة **(شهد)**، غائب، مذكر، جمع، مرفوع، **(وَنـ)** ضمير، غائب، مذكر، جمع. **(وـ)** حرف استثنافية، **(كَفَـ)** فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة **(كفي)**، غائب، مذكر، مفرد. **(بـ)** حرف جر، **(الله)** علم، من مادة **(أله)**. **(شَهِيدًا)** اسم، من مادة **(شهد)**، مذكر، مفرد، نكرة، منصوب.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

لَكِنَّ اللَّهُ يَشْهُدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكُ أَنَّرَلَهُ بِعِلْمِهِ وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهُدُونَ
وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا (سورة النساء آية ١٦٦).

Turutan 13 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 13,132 hingga 13,144.

الم زيد	131 لَكِنِ حَرْفُ ابْتِداءٍ غَيْرُ عَامِلٍ يُغَيِّدُ الْاسْتِدْرَاكَ وَالتَّوْكِيدَ	32
الم زيد	131 اللَّهُ اسْمُ الِّذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأَوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ الْمَبِحَقُّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعْانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَاملَةِ	33
الم زيد	131 يَشْهُدُ يَشَهِّدُ لَكَ بِأَنَّكَ رَسُولَهُ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنَ الْعَظِيمَ	34
الم زيد	131 بِمَا مَا: يُحَتمِّلُ أَنْ تَكُونَ مَوْصُولَةً أَوْ مَوْصُوفَةً	35
الم زيد	131 أَنْزَلَ الْإِنْزَالُ: الْجَلْبُ مِنْ عُلُوٌّ عَنْ طَرِيقِ الْوَحْيِ	36
الم زيد	131 إِلَيْكَ إِلَى: حَرْفُ جَرٌّ يَدْلُلُ عَلَى اِنْتِهَاءِ الْغَايَةِ	37
الم زيد	131 أَنَّرَلَهُ قَامَ بِإِنْزَالِهِ، وَالْإِنْزَالُ: الْجَلْبُ مِنْ عُلُوٌّ عَنْ طَرِيقِ الْوَحْيِ	38
الم زيد	131 بِعِلْمِهِ بِعِلْمِهِ الْأَزْلِيِّ	39
الم زيد	131 وَالْمَلَائِكَةُ: جِنْسٌ مِنْ خَلْقِ اللَّهِ تَعَالَى لَهُمْ أَجْسَامٌ لَطِيفَةٌ نُورَانِيَّةٌ الْمَلَائِكَةُ يَتَشَكَّلُونَ فِيمَا يَشَاءُونَ مِنَ الصُّورِ، لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ زِيدٌ	40

وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمِرُونَ

131 يَشْهُدُونَ لَكَ بِأَنَّكَ رَسُولَ اللَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنَ الْعَظِيمَ
الم زيد ن 41

131 وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا: وَشَهادَةُ اللَّهِ وَحْدَهَا كَافِيةٌ
الم زيد 42

131 بِاللَّهِ رَاجِعٌ التَّفْسِيرُ فِي السَّطْرِ السَّابِقِ
الم زيد 43

131 شَهِيدًا شَهِيدًا : عَالَمًا مَطْلَعاً
الم زيد 44

نهاية آية رقم {166}

(4:166:1
)

lākini
But

لَكِنْ
AMD

AMD – amendment particle

حرف استدراك

(4:166:2)
I-lahu
Allah

اللهُ
•
PN

PN – nominative proper noun →
Allah

لفظ الجلالة مرفوع

(4:166:3)
yashhadu
bears witness

يَشَهِدُ
•
V

V – 3rd person masculine singular
imperfect verb

فعل مضارع

(4:166:4)
bimā
to what

بِمَا
•
REL P

P – prefixed preposition *bi*
REL – relative pronoun

جار و مجرور

(4:166:5)
anzala
He (has) revealed

أَنْزَلَ

V – 3rd person masculine singular
(form IV) perfect verb

فعل ماض

(4:166:6)
ilayka
to you.

إِلَيْكَ

P – preposition
PRON – 2nd person masculine singular object pronoun

جار و مجرور

(4:166:7)
anzalahu
He has sent it down

أَنْزَلَهُ

V – 3rd person masculine singular
(form IV) perfect verb
PRON – 3rd person masculine singular object pronoun

فعل ماض والهاء ضمير متصل في
محل نصب مفعول به

(4:166:8)
bi' il'mihi
with His Knowledge

بِعِلْمِهِ

P – prefixed preposition *bi*
N – genitive masculine noun
PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun

جار و مجرور والهاء ضمير متصل
في محل جر بالإضافة

(4:166:9)
wal-malāikatu
and the Angels

وَالْمَلَائِكَةُ

CIRC – prefixed circumstantial particle
N – nominative masculine plural noun

الواو حالية

اسم مرفوع

(4:166:10)
yashhadūna
bear witness.

يَشَهِّدُونَ

V – 3rd person masculine plural imperfect verb
PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل
في محل رفع فاعل

(4:166:11)
wakafā
And is sufficient

وَكَفَىٰ

REM – prefixed resumption particle
V – 3rd person masculine singular perfect verb

الواو استئنافية

فعل ماض

(4:166:12)
bil-lahi
Allah

بِاللَّهِ
• .
PN P

P – prefixed preposition *bi*
PN – genitive proper noun → Allah

جار و مجرور

(4:166:13)
shahidān
(as) a Witness.

شَهِيدًا
• .
N

N – accusative masculine singular
indefinite noun

اسم منصوب

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AN NISA AYAT 166

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
 لَكِنَّ اللَّهَ يَشْهُدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهُدُونَ
 وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا (سورة النساء آية ١٦٦).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AN NISA AYAT 166

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

لَكِنَّ اللَّهَ يَشْهُدُ ...

... [biarkanlah orang-orang kafir itu tidak mahu mengakui akan apa yang telah diturunkan oleh Allah Taala kepada mu wahai Muhammad] akan tetapi, Allah [Taala itu] sentiasa bersaksilah oleh [Allah Taala] ...

بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ ...

... dengan [kebenaran Kitab Hidayah Al Quran yang terkandung di dalamnya kebenaran akidahnya dan akhlaknya] yang telah menurunkanlah oleh [Allah Taala akan Kitab Hidayah Al Quran itu] kepada mu [wahai Muhammad] ...

أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ ...

... [yang mana] telah menurunkanlah oleh [Allah Taala] akan [Kitab Hidayah Al Quran itu] dengan ilmu [Allah Taala Yang Maha Bijaksana, yang Allah Taala

isyaratkan sebagai kemampuan menjadi hidayah taufik kepada orang-orang yang hendak bertakwa sebagaimana dalam Surah Al Baqarah Ayat 2, هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ, samada pada akidahnya atau akhlaknya] ...

... وَالْمَلِكَةُ يَشَهُدُونَ ...

... dan malaikat-malaikat [makhluk mulia Allah Taala juga turut] bersaksilah oleh [malaikat-malaikat itu] ...

... وَكَفَىٰ بِاللَّهِ ...

... dan bercukupan memadailah dengan Allah [Taala itu] ...

... شَهِيدًا (سورة النساء آية ١٦٦).

... hal keadaan menjadi saksi [akan kebenaran Al Quran yang diturunkan kepada mu wahai Muhammad hingga kamu tidak memerlukan lagi persaksian yang lain].

*** سورة النساء آية ١٦٧ ***

SURAH AN NISA AYAT 167²

٢ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلَّوْا ضَلَالًا بَعِيدًا (سورة النساء آية ١٦٧).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (إن الذين كفروا وصدوا عن سبيل الله): إن حرف ناسخ، والذين اسمها، وجملة كفروا صلة الموصول لا محل لها من الإعراب، وجملة صدوا عطف عليها، و(عن سبيل الله) جار و مجرور متعلقان بـ(صدوا). (قد ضلوا ضلالا بعيدا): الجملة خبر إن، وضلالا مفعول مطلق، وبعيدا صفة، وجملة (إن الذين كفروا...) مستأنفة لا محل لها من الإعراب.

إعراب القرآن للداعس - (إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا) إن واسم الموصول اسمها والجملة الفعلية صلة الموصول وجملة (وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ) معطوفة عليها (قد ضَلَّوْا ضَلَالًا بَعِيدًا) ضلوا فعل ماض وفاعله ومفعول مطلق بعيدا صفة والجملة في محل رفع خبر إن.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلَّوْا ضَلَالًا بَعِيدًا
 (سورة النساء آية ١٦٧).

Turutan 11 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 13,145 hingga 13,155.

الم زيد	131 45
الم زيد	131 46
الم زيد	131 47
الم زيد	131 48
الم زيد	131 49
الم	131

تحليل كلمات القرآن - (إِنَّ) حرف نصب. (**الَّذِينَ**) اسم موصول، مذكر، جمع. (**كَفَرُ**) فعل ماض ثلثي مجرد، من مادة (**كفر**)، غائب، مذكر، جمع، (**وَأ**) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (**وَ**) حرف عطف، (**صَدُّ**) فعل ماض ثلثي مجرد، من مادة (**صدَّ**)، غائب، مذكر، جمع، (**وَأ**) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (**عَنْ**) حرف جر. (**سَبِيلِ**) اسم، من مادة (**سبِيل**)، مذكر، مجرور. (**الَّهُ**) علم، من مادة (**الله**). (**قَدْ**) حرف تحقيق. (**ضَلُّ**) فعل ماض ثلثي مجرد، من مادة (**ضلَّ**)، غائب، مذكر، جمع، (**وَأ**) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (**ضَلَالًا**) اسم، من مادة (**ضلَال**)، مذكر، نكرة، منصوب. (**بَعِيدًا**) اسم، من مادة (**بعد**)، مذكر، مفرد، نكرة، منصوب، نعت.

زيد

50

131 الله اسْمُ الدَّلَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأَلوهِيهَهُ الْواحِدَهُ الْوُجُودُ الْمَعْبُودَهُ الْمَ
بِحَقِّ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَهُ الْجَامِعُ لِمَعْانِي صِفَاتِ اللهِ الْكَاملَهُ زيد 51

الم
زيدأَدَاءُ تُفِيدُ التَّحْقِيقَ 131
52الم
زيدضَلُّواْ بَعُدُوا عن طريق الحق 131
53الم
زيدضَلَالاً الضلال : التيه والبعد والانصراف عن طريق الهدایة والحق لاً 131
54الم
زيدبَعِيداً راجع التفسير في السَّطْرِ السَّابِقِ 131
55

نهاية آية رقم {167}

(4:167:1
)inna
Indeed,إِنَّ
ACC

ACC – accusative particle

حرف نصب

(4:167:2)
alladhīna
those whoالَّذِينَ
REL

REL – masculine plural relative pronoun

اسم موصول

(4:167:3)
kafarū
disbelieveكَفَرُوا
PRON VV – 3rd person masculine plural perfect verb
PRON – subject pronounفعل ماض والواو ضمير متصل
في محل رفع فاعل

(4:167:4)
waṣaddū
and hinder

وَصَدُّواٰ
• • •
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction
wa (and)
V – 3rd person masculine
plural perfect verb
PRON – subject pronoun

الواو عاطفة

فعل ماض والواو ضمير متصل
في محل رفع فاعل

(4:167:5)
'an
from

عَن
•
P

P – preposition

حرف جر

(4:167:6)
sabīl
(the) way

سَبِيلٍ
•
N

N – genitive masculine noun
اسم مجرور

(4:167:7)
l-lahi
(of) Allah,

اللَّهُ
•
PN

PN – genitive proper noun →
Allah

لفظ الجلالة مجرور

(4:167:8)
qad
surely

قُدْ
•
CERT

CERT – particle of certainty
حرف تحقق

(4:167:9)
ḍallū
they have strayed,

ضَلُّواٰ
• •
PRON V

V – 3rd person masculine
plural perfect verb
PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل
في محل رفع فاعل

(4:167:10)
ḍalālan
straying

ضَلَالاً
•
N

N – accusative masculine
indefinite noun

اسم منصوب

(4:167:11)
ba ṭidan
far away.

بَعِيدًا
•
ADJ

ADJ – accusative masculine
singular indefinite adjective

صفة منصوبة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AN NISA AYAT 167

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلَّوْا ضَلَالًا بَعِيدًا
(سورة النساء آية ١٦٧).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AN NISA AYAT 167

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلَّوْا ضَلَالًا بَعِيدًا
(سورة النساء آية ١٦٧).

[4:167] Basmeih

Sesungguhnya orang-orang yang kafir serta menghalang orang-orang lain dari jalan Allah (ugama Islam), sebenarnya mereka telah sesat dengan kesesatan yang amat jauh.

[4:167] Tafsir Jalalayn

(Sesungguhnya orang-orang yang kafir) kepada Allah (dan menghalang-halangi) manusia (dari jalan Allah) artinya dari agama Islam dengan menyembunyikan ciri-ciri Nabi Muhammad saw.; maksudnya ialah orang-orang Yahudi (maka sesungguhnya mereka telah sesat sejahteranya) dari kebenaran.

[4:167] Quraish Shihab

Sesungguhnya orang-orang kafir yang tidak percaya kepadamu dan menghalang-halangi manusia untuk masuk ke dalam agama Allah, benar-benar telah tersesat jauh dari kebenaran.

[4:167] Bahasa Indonesia

Sesungguhnya orang-orang yang kafir dan menghalang-halangi (manusia) dari jalan Allah,

benar-benar telah sesat sejauh-jauhnya.

*** سورة النساء آية ١٦٨ ***

SURAH AN NISA AYAT 168³

³ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيهِمْ طَرِيقًا (سورة النساء آية ١٦٨).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (إن الذين كفروا وظلموا لم يكن الله ليغفر لهم): الجملة مستأنفة لا محل لها من الإعراب، وهي لبيان مصيرهم، وإن حرف ناسخ، والذين اسمها، وجملة كفروا صلة الذين لا محل لها من الإعراب، وجملة ظلموا عطف على الصلة لا محل لها من الإعراب، وجملة لم يكن الله خبرها، ولم حرف نفي وقلب وجذم، ويكون فعل مضارع ناقص مجزوم بل، ولفظ الجلالة اسمها، و(ليغفر) اللام لام الجحود، ويغفر فعل مضارع منصوب بأن مضمرة بعد لام الجحود، والجار وال مجرور متعلقان بمحذوف خبر يكن، أي: مريداً ليغفر لهم. (ولا ليهديهم طرِيقاً): الواو حرف عطف، ولا نافية، ليهديهم عطف على ليغفر، وطريقاً مفعول به ثان، أو منصوب بنزع الخافض.

إعراب القرآن للداعس - (إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا) كالآية السابقة (لم يكن الله ليغفر لهم) فعل مضارع ناقص ولفظ الجلالة اسمها والمصدر المؤول من الفعل يغفر وأن المضمرة بعد لام الجحود في محل جر باللام والجار وال مجرور متعلقان بخبر يكن المحذوف (لهُمْ) متعلقان بـيغفر (وَلَا لِيَهْدِيهِمْ طَرِيقًا) عطف على ليغفر لهم وطريقاً مفعول به ثان ولا نافية.

تحليل كلمات القرآن - (إِنَّ) حرف نصب. (**الَّذِينَ**) اسم موصول، مذكر، جمع. (**كَفَرُ**) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (**كفر**)، غائب، مذكر، جمع، (وأ) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (**وَ**) حرف عطف، (**ظَلَمُ**) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (**ظلم**)، غائب، مذكر، جمع. (**لَمْ**) حرف نفي. (**يَكُنْ**) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (**كون**)، غائب، مذكر، مفرد، مجزوم. (**اللَّهُ**) علم، من مادة (**الله**). (**لِ**) لام التعليل، (**يَغْفِرَ**) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (**غفر**)، غائب، مذكر، مفرد، منصوب. (**لَا**) حرف جر، (**هُمْ**) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (**وَ**) حرف عطف، (**لَا**) حرف نفي. (**لِ**) لام التعليل، (**يَهْدِي**) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (**هدي**)، غائب، مذكر، مفرد، منصوب، (**هُمْ**) ضمير، غائب، مذكر، جمع. (**طَرِيقًا**) اسم، من مادة (**طرق**)، مذكر، نكرة، منصوب.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنْ اللَّهُ لِيغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيهِمْ
طَرِيقًا (سورة النساء آية ١٦٨)

Turutan 12 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 13,156 hingga 13,167.

الم زيد	131 إِنْ حَرْفُ تَوْكِيدٍ وَنَصْبٍ يُفِيدُ تَأكِيدَ مَضْمُونِ الْجُمْلَةِ	56
الم زيد	131 الَّذِينَ اسْمُ مَوْصُولٌ لِجَمَاعَةِ الذَّكُورِ	57
الم زيد	131 كَفَرُوا أَنْكَرُوا وَلَمْ يُؤْمِنُوا	58
الم زيد	131 وَظَلَمُ وَظَلَمُوا بِاسْتِمْرَارِهِمْ عَلَى الْكُفَرِ وَأَنْكَرُوا	59
الم زيد	131 لَمْ حَرْفُ لِنَفْيِ الْمُضَارِعِ وَقَلْبِهِ إِلَى الْمَاضِي	60
الم زيد	131 يَكُنْ كَانٌ: تَأْتِي غَالِبًا نَاقِصَةً لِلَّدَلَالَةِ عَلَى الْمَاضِي، وَتَأْتِي لِلْإِسْتِبْعَادِ أَوْ لِلتَّنْزِيهِ عَنِ الدَّلَالَةِ الزَّمْنِيَّةِ بِالنِّسْبَةِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى	61
الم زيد	131 اللَّهُ اسْمُ لِلَّذَاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَفَرِّدَةِ بِالْأَوْهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ بِحَقِّهِ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعْانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَاملِةِ	62
الم زيد	131 لِيَغْفِرَ لِيَسْتُرَ وَيَعْفُو	63
الم زيد	131 لَهُمْ اللام: حَرْفُ جَرٌّ يُفِيدُ الْإِخْتِصَاصَ	64

131 وَلَا لَا: حَرْفٌ نَّفِيٌّ يُفِيدُ التَّوْكِيدَ
65 زيد الم

131 لِيَهْدِيَهُ وَلَا لِيَهْدِيْهُمْ: وَلَا لِيُرْشِدُهُمْ إِلَى سَبِيلِ الْإِيمَانِ وَالنَّجَاهَةِ
66 م زيد الم

131 طَرِيقاً رَاجِعَ التَّفْسِيرِ فِي السَّطْرِ السَّابِقِ
67 زيد الم

نهاية آية رقم {168}

(4:168:
1)

inna
Indeed,

(4:168:2)
alladhiña
those who

(4:168:3)
kafarū
disbelieved

(4:168:4)
wazalamū
and did wrong,

إِنَّ
ACC

الَّذِينَ
REL

كَفَرُوا
PRON V

وَظَلَمُوا
PRON V CONJ

ACC – accusative particle
حرف نصب

REL – masculine plural relative pronoun
اسم موصول

V – 3rd person masculine plural perfect verb
PRON – subject pronoun
فعل ماض والواو ضمير متصل
في محل رفع فاعل

CONJ – prefixed conjunction wa
(and)
V – 3rd person masculine plural perfect verb
PRON – subject pronoun
الواو عاطفة
فعل ماض والواو ضمير متصل
في محل رفع فاعل

(4:168:5)

lām

not

لَمْ
NEG

NEG – negative particle

حرف نفي

(4:168:6)

yakuni

will

يَكُنْ
V

V – 3rd person masculine singular imperfect verb, jussive mood

فعل مضارع مجزوم

(4:168:7)

l-lahu

Allah

اللَّهُ
•
PN

PN – nominative proper noun → Allah

لفظ الجلالة مرفوع

(4:168:8)

liyaghfira

[to] forgive

لِيَغْفِرَ
• •
V PRP

PRP – prefixed particle of purpose lām

V – 3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood

اللام لام التعلييل

فعل مضارع منصوب

(4:168:9)

lahum

them

لَهُمْ
•
PRON P

P – prefixed preposition lām
PRON – 3rd person masculine plural personal pronoun

جار و مجرور

(4:168:10)

walā

and not

وَلَا
•
NEG CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)
NEG – negative particle

الواو عاطفة

حرف نفي

(4:168:11)
liyahdiyahum
He will guide them

لِيَهْدِيْهُمْ
• • •
PRON V PRP

PRP – prefixed particle of purpose lām

V – 3rd person masculine singular imperfect verb, subjunctive mood

PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

اللام لام التعلييل

فعل مضارع منصوب و «هم»

ضمير متصل في محل نصب
مفعول به

(4:168:12)
tarīqan
(to) a way,



N – accusative masculine
indefinite noun

اسم منصوب

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AN NISA AYAT 168

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنْ اللَّهُ لِيغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيهِمْ
طَرِيقًا (سورة النساء آية ١٦٨).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AN NISA AYAT 168

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنْ اللَّهُ لِيغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيهِمْ
طَرِيقًا (سورة النساء آية ١٦٨).

[4:168] Basmeih

Sesungguhnya orang-orang yang kafir serta berlaku zalim, Allah tidak sekali-kali akan mengampunkan mereka dan tidak akan menunjukkan jalan kepada mereka:

[4:168] Tafsir Jalalayn

(Sesungguhnya orang-orang yang kafir) kepada Allah (dan berlaku aniaya) kepada nabi-Nya dengan menyembunyikan ciri-cirinya itu (maka Allah sekali-kali tidak akan mengampuni mereka dan tidak pula akan menunjukkan kepada mereka suatu jalan) di antara jalan-jalan yang banyak ini.

[4:168] Quraish Shihab

Orang-orang yang kafir dan menganiaya diri mereka dengan kekufuran, menganiaya Rasulullah saw.

dengan mengingkari rislahnya, dan menganiaya manusia dengan menyembunyikan kebenaran, sungguh tidak akan diampuni Allah selama mereka masih kafir. Mereka juga tidak akan ditunjukkan Allah ke jalan keselamatan. Allah memang tidak akan mengampuni orang-orang yang sesat seperti mereka.

[4:168] Bahasa Indonesia

Sesungguhnya orang-orang yang kafir dan melakukan kezaliman, Allah sekali-kali tidak akan mengampuni (dosa) mereka dan tidak (pula) akan menunjukkan jalan kepada mereka,

*** سورة النساء آية ١٦٩ ***

SURAH AN NISA AYAT 169⁴

٤ إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا (سورة النساء آية ١٦٩).

الإعراب الميسر شركة الدار العربية - (**إلا طريق جهنم خالدين فيها أبدا**): إلا أداة استثناء، وطريق مستثنى متصل، وجهنم مضاف إليه مجرور وعلامة جره الفتحة لأنه ممنوع من الصرف للعلمية والتأنيث، وخالدين حال من مفعول يهدفهم، وأبداً ظرف زمان متعلق بخالدين. (**وكان ذلك على الله يسيرا**): الواو استئنافية، وكان فعل ماض ناقص ناسخ، وذلك اسمها، وعلى الله جار و مجرور متعلقان ب(**يسيرا**)، أو بمحذوف حال، ويسيراً خبر كان، والجملة مستأنفة لا محل لها من الإعراب.

إعراب القرآن للداعس - (**إلا**) أداة استثناء (**طريق**) مستثنى بإلا منصوب بالفتحة (**جهنم**) مضاف إليه مجرور بالفتحة للعلمية والعجمة (**خالدين فيها**) الجار والمجرور فيها متعلقان بالحال قبلهما وكذلك الظرف (**أبداً**). (**وكان ذلك على الله يسيراً**) كان فعل ماض ناقص ولفظ الجلالة مجرور على متعلقان بالخبر يسيراً واسم الإشارة في محل رفع اسم كان. والجملة مستأنفة.

تحليل كلمات القرآن - (**إلا**) أداة استثناء. (**طريق**) اسم، من مادة (**طرق**)، مذكر، منصوب. (**جهنم**) علم.

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا
 (سورة النساء آية ١٦٩).

Turutan 11 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 13,168 hingga 13,178.

الم زيد	131 إِلَّا حَرْفُ اسْتِثْنَاءِ، وَالاسْتِثْنَاءُ هُنَا مُتَّصِلٌ 68
الم زيد	131 طَرِيقٌ سَبِيلٌ قَ 69
الم زيد	131 جَهَنَّمَ النَّارُ الَّتِي يُعَذَّبُ بِهَا فِي الْآخِرَةِ 70
الم زيد	131 خَالِدٌ باقِيَنَ عَلَى الدَّوَامِ بَنَ 71
الم زيد	131 فِيهَا فِي: حَرْفٌ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْحَقِيقِيَّةِ الْمَكَانِيَّةِ 72
الم زيد	131 أَبَدًا بِغَيْرِ نِهايَةٍ وَلَا انْقِطَاعٍ 73
الم زيد	131 وَكَانَ كَانَ: تَأْتِي غَالِبًا نَاقِصَةً لِلَّذِلَالَةِ عَلَى الْمَاضِيِّ، وَتَأْتِي لِلِّإِسْتِبْعَادِ الْمَ

(خَالِدِينَ) اسم فاعل الثلاثي مجرد، من مادة (خَلَدَ)، مذكر، جمع، منصوب.
 (فِي) حرف جر، (هَا) ضمير، غائب، مؤنث، مفرد. (أَبَدًا) ظرف زمان، من مادة (أَبَدَ)، مذكر. (وَ) حرف استثنافية، (كَانَ) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (كونَ)، غائب، مذكر، مفرد. (ذَ) اسم اشارة، مذكر، مفرد، (لَ) لام البعد، (كَ) حرف خطاب، مذكر. (عَلَى) حرف جر. (اللَّهِ) علم، من مادة (الله). (يَسِيرًا) اسم، من مادة (يَسِرَ)، مذكر، مفرد، نكرة، منصوب.

74 أو للتنزيه عن الدلالة الزمنية بالنسبة إلى الله تعالى
زید

131 ذلك اسم إشارة للمفرد المذكر البعيد يخاطب به المفرد
الم
زید 75

131 على حرف جر يفيد معنى المجازاة
الم
زید 76

131 الله اسم للذات العلي المترفة باللوهية الواجبة الوجود المعبودة الم
بِحَقِّ، وهو لفظ الجلالة الجامع لمعاني صفات الله الكاملة
الم
زید 77

131 يسيراً سهلاً لا يعجزه سبحانه
الم
زید 78

نهاية آية رقم {169}

(4:16
9:1)

illā
Except

إِلَّا
EXP

EXP – exceptive particle

أداة استثناء

(4:169:2)
tarīqa
(the) way

طَرِيقٌ
N

N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(4:169:3)
jahannama
(to) Hell,

جَهَنَّمٌ
PN

PN – genitive proper noun → Hell

اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من
الكسرة لأنها من نوع من الصرف

(4:169:4)
khālidīna
abiding

خَلِدِينَ
N

N – accusative masculine plural active participle

اسم منصوب

(4:169:5)
fihā
in it

فِيهَا
•
PRON P

P – preposition
PRON – 3rd person feminine singular object pronoun

جار و مجرور

(4:169:6)
abādā
forever.

أَبَدًا
•
T

T – accusative masculine indefinite time adverb

ظرف زمان منصوب

(4:169:7)
wakāna
And is

وَ كَانَ
•
V REM

REM – prefixed resumption particle
V – 3rd person masculine singular perfect verb

الواو استثنافية
فعل ماض

(4:169:8)
dhālika
that

ذَلِكَ
•
DEM

DEM – masculine singular demonstrative pronoun

اسم اشارة

(4:169:9)
'alā
for

عَلَى
•
P

P – preposition

حرف جر

(4:169:10)
I-lahi
Allah

اللَّهُ
•
PN

PN – genitive proper noun → Allah

لفظ الجلالة مجرور

(4:169:11)
yasīrān
easy.

يَسِيرًا
•
N

N – accusative masculine singular indefinite noun

اسم منصوب

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AN NISA AYAT 169

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,
إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَلَدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

(سورة النساء آية ١٦٩).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AN NISA AYAT 169

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا
 (سورة النساء آية ١٦٩).

[4:169] Basmeih

Selain dari jalan neraka jahanam, yang mereka akan kekal di dalamnya selama-lamanya; dan balasan yang demikian itu adalah mudah bagi Allah.

[4:169] Tafsir Jalalayn

(Kecuali jalan neraka Jahanam) maksudnya jalan menuju ke sana (kekal mereka) artinya ditakdirkan kekal (di dalamnya) jika mereka telah memasukinya (buat selama-lamanya. Dan yang demikian itu bagi Allah mudah) artinya gampang dan tidak sulit adanya.

[4:169] Quraish Shihab

Tetapi, sebaliknya, mereka akan ditunjukkan Allah jalan ke neraka. Mereka akan kekal abadi di dalamnya. Hal itu sungguh mudah bagi Allah.

[4:169] Bahasa Indonesia

kecuali jalan ke neraka Jahannam; mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. Dan yang demikian itu adalah mudah bagi Allah.

*** سورة النساء آية ١٧٠ ***

SURAH AN NISA AYAT 170⁵

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَمِنُوا خَيْرًا لَّكُمْ وَإِنْ تَكُفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلَيْمًا حَكِيمًا (سورة النساء آية ١٧٠).

الإعراب الميسر شركه الدار العربية - (يا أيها الناس قد جاءكم الرسول بالحق من ربكم): كلام مستأنف لا محل له من الإعراب، ويا حرفا نداء

للمتوسط، وأي منادي نكرة مقصودة مبني على الضم في محل نصب، وها للتنبيه، والناس صفة لـ(**أي**)، وقد حرف تحقيق، وجاءكم الرسول فعل ومفعول به وفاعل، وبالحق جار ومحرر متعلقان ب جاءكم، ومن ربكم جار ومحرر متعلقان بمحذوف حال. (**فَآمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ**): الفاء الفصيحة، وآمنوا فعل أمر وفاعله، وخيراً خبر لكان المحذوفة مع اسمها، أي: إذا كان الأمر كما عرفتم فآمنوا يكن الإيمان خيراً لكم، أو صفة لمصدر محذوف، أي: فآمنوا إيماناً خيراً لكم، أو منصوب بمضمر، أي: اقصدوا أو آتتوا خيراً لكم مما أنتم فيه، ولكن جار ومحرر متعلقان بـ(**خِيرًا**). (**وَإِنْ تَكْفُرُوا**): الواو عاطفة، وإن شرطية، وتکفروا فعل مضارع فعل الشرط، والجواب محذوف تقديره: فلا يضره كفركم، لأنه غني عنكم. (**فَإِنَّ اللَّهَ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ**): الفاء للتعليل، وإن حرف ناسخ، والله جار ومحرر متعلقان بمحذوف خبرها المقدم، وما اسم موصول اسمها المؤخر، وفي السماوات والأرض جار ومحرر متعلقان بمحذوف صلة الموصول، وجملة الصلة لا محل لها من الإعراب. (**وَكَانَ اللَّهُ عَلَيْهِ حِكْمَةٌ**): الواو استئنافية، وكان فعل ماض ناقص ناسخ، ولفظ الجلالة اسمها، وعليه حكمة خبراها، والجملة مستأنفة لا محل لها من الإعراب.

إعراب القرآن للداعس - (**يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ**) جاءكم فعل ماض ومفعوله والرسول فاعله وبهذا الفعل تعلق الجار والمحرر (من **رَبِّكُمْ**) متعلقان بمحذوف حال من الحق والجملة حالية. (**فَآمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ**) الفاء هي الفصيحة آمنوا فعل أمر والواو فاعله خيراً خبر للفعل الناقص المحذوف والتقدير: يكن الإيمان خيراً لكم وقيل صفة لمصدر محذوف: إيماناً خيراً لكم ولكن متعلقان بخيراً والجملة جواب شرط مقدر. (**وَإِنْ تَكْفُرُوا**) فعل الشرط المجزوم وفاعله وجواب الشرط محذوف أي: فعليكم كفركم (**فَإِنَّ اللَّهَ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ**) ما اسم موصول في محل نصب اسم إن الله لفظ الجلالة محرر باللام متعلقان بمحذوف خبرها في السماوات متعلقان بمحذوف صلة الموصول والجملة تعليلية وجملة (**كَانَ اللَّهُ**) (**وَإِنْ تَكْفُرُوا**) مستأنفتان.

تحليل كلمات القرآن - (**ي**) حرف نداء، (**أَيُّ**) اسم، من مادة (**أَيِّي**، منصوب، (**هَا**) حرف تنبيه. (**أَلْ**), (**نَّاسُ**) اسم، من مادة (**أَنْس**)، مذكر، جمع، مرفوع. (**قَدْ**) حرف تحقيق. (**جَاءَ**) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (**جِيَأْ**، غائب، مذكر، مفرد، (**كُمْ**) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (**أَلْ**), (**رَسُولُ**) اسم، من مادة (**رَسِل**)، مذكر، مرفوع. (**بِ**) حرف جر، (**أَلْ**), (**حَقُّ**) اسم، من مادة

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَإِمْنُوا خَيْرًا لَّكُمْ وَإِنْ تَكُفُّرُوا فَإِنَّ اللَّهَ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا (سورة النساء آية ١٧٠).

Turutan 23 perkataan dalam ayat ini bermula daripada 13,179 hingga 13,201.

131 يَا أَيُّهَا يَا: لِلنَّادِي، أَيُّهَا: وَصْلَةٌ لِنِدَاءٍ مَا فِيهِ 'أَنْ' مِنَ الذِّكْرِ مَعَ التَّنْبِيَهِ الْمُزِيدِ

79

الم زيد	131 النَّاسُ اسْمُ الْجَمْعِ مِنْ بَنِي آدَمَ، وَاحِدُهُ إِنْسَانٌ عَلَى غَيْرِ لَفْظِهِ
------------	--

80

الم زيد	131 قَدْ أَدَاءَتْ تُقْيِيدُ التَّحْقِيقَ
------------	---

81

(حق)، مذكر، مجرور. (من) حرف جر. (رب) اسم، من مادة (رب)، مذكر، مجرور، (كم) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (ف) حرف استثنافية، (ائم) فعل أمر من مزيد الرباعي باب (أفعل)، من مادة (من)، مخاطب، مذكر، جمع، (وا) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (خيرا) اسم، من مادة (خير)، مذكر، مفرد، نكرة، منصوب، نعت. (ل) حرف جر، (كم) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (و) حرف استثنافية، (إن) شرطية. (تكفر) فعل مضارع من الثلاثي مجرد، من مادة (كفر)، مخاطب، مذكر، جمع، مجزوم، (وا) ضمير، مخاطب، مذكر، جمع. (ف) حرف واقع في جواب الشرط، (إن) حرف نصب. (ل) حرف جر، (له) علم، من مادة (له). (ما) اسم موصول. (في) حرف جر. (أل)، (سموت) اسم، من مادة (سمو)، مؤنث، جمع، مجرور. (و) حرف عطف، (أل)، (أرض) اسم، من مادة (أرض)، مؤنث، مجرور. (و) حرف استثنافية، (كان) فعل ماض ثلاثي مجرد، من مادة (كون)، غائب، مذكر، مفرد. (له) علم، من مادة (له). (علیما) اسم، من مادة (علم)، مذكر، مفرد، نكرة، منصوب. (حکیما) اسم، من مادة (حكم)، مذكر، مفرد، نكرة، منصوب، نعت.

الم	131 جاءكم أتاكُم	82
الرسول زيد	131 الرَّسُولُ الرَّسُولُ مِنَ الْمَلَائِكَةِ هُوَ مَنْ يُبَلِّغُ الرِّسَالَةَ الْإِلَهِيَّةَ عَنِ اللَّهِ، 83 والرَّسُولُ مِنَ النَّاسِ هُوَ مَنْ يَبَعِثُ اللَّهُ بِشَرْعٍ لِيَعْمَلَ بِهِ وَيُبَلِّغُهُ، زيد	
الم	131 بِالْحَقِّ بِدِينِ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ الْعَقِيْدَةُ الثَّابِتَةُ الصَّحِيْحَةُ	84
الرسول زيد	131 حَرْفُ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى ابْتِداَءِ الْغَايَةِ	85
الم	131 رَبُّكُمْ إِلَهُكُمُ الْمَعْبُودُ	86
الرسول زيد	131 فَآمِنُوا فَإِذَا نَأَذَنُوكُمْ وَصَدَّقُوكُمْ	87
الم	131 خَيْرًا اسْمُ تَفْضِيلٍ وَأَصْلُهُ أَخْيَرٌ بِمَعْنَى أَكْثَرُ نَفْعًا وَصَلَاحًا	88
الرسول زيد	131 لَكُمُ اللام: حَرْفُ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الصَّيْرُورَةَ	89
الم	131 وَإِنْ إِنْ: حَرْفُ شَرْطِ جَازِمٍ	90
الرسول زيد	131 تَكْفُرُوا تُصْرُوا عَلَى كُفْرِكُمْ	91
الم	131 فَإِنْ إِنْ: حَرْفُ تَوْكِيدٍ وَنَصْبٍ يُفِيدُ تَأكِيدَ مَضْمُونِ الْجُمْلَةِ	92

الم زيد	لَهُ لِهِ وَحْدَهُ مُلْكًاً وَخَلْقًاً وَتَدِيرًاً	131
الم زيد	اسْمُ مَوْصُولٌ	93
الم زيد	حرْفُ جَرٌّ يُفِيدُ مَعْنَى الظَّرْفِيَّةِ الْحَقِيقِيَّةِ الْمَكَانِيَّةِ	131
الم زيد	السَّمَاوَا الْكَوَاكِبُ، وَالْعَالَمُ الْعُلُوِّيُّ	95
الم زيد	وَالْأَرْضُ الْأَرْضُ: الْكَوْكَبُ الْمَعْرُوفُ الَّذِي نَعِيشُ عَلَى سَطْحِهِ، أَوْ جُزْءُ الْأَرْضِ مِنْهُ	131
الم زيد	وَكَانَ كَانٌ: تَأْتِي غَالِبًاً نَاقِصَةً لِلَّدَلَالَةِ عَلَى الْمَاضِيِّ، وَتَأْتِي لِلإِسْتِبْعَادِ أَوْ لِلتَّنْزِيرِ عَنِ الدَّلَالَةِ الزَّمْنِيَّةِ بِالنِّسْبَةِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى	97
الم زيد	اسْمُ لِلْذَّاتِ الْعَلِيَّةِ الْمُتَقَرِّدِ بِالْأَلوَهِيَّةِ الْوَاجِبَةِ الْوُجُودِ الْمَعْبُودَةِ بِحَقِّهِ، وَهُوَ لَفْظُ الْجَلَالَةِ الْجَامِعُ لِمَعْانِي صِفَاتِ اللَّهِ الْكَاملَةِ	131
الم زيد	حَكِيمًا صِفَةُ اللَّهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى، وَالْعَلِيمُ: هُوَ الْعَالِمُ بِالسَّرَّائِرِ وَالْخَفَيَّاتِ الَّتِي لَا يُدْرِكُهَا عِلْمُ الْمَخْلوقَاتِ وَلَا يَجُوزُ أَنْ يُسَمَّى اللَّهُ عَارِفًا	132
الم زيد	كَمَا شاءَ لَأَنَّهُ تَعَالَى عَالِمٌ بِعَوَاقِبِ الْأَمْوَارِ	01

نهاية آية رقم {170}

(4:170:

1)

yāayyuhā
O

voc – prefixed vocative particle
ya
N – nominative noun

أداة نداء

اسم مرفوع

(4:170:2)
l-nāsu
mankind!

N – nominative masculine plural noun

اسم مرفوع

(4:170:3)
qad
Surely

CERT – particle of certainty

حرف تحقق

(4:170:4)
jāakumu
has come to you

V – 3rd person masculine singular perfect verb
PRON – 2nd person masculine plural object pronoun

فعل ماض والكاف ضمير متصل
في محل نصب مفعول به

(4:170:5)
l-rasūlu
the Messenger

N – nominative masculine noun

اسم مرفوع

(4:170:6)
bil-haqi
with the truth

P – prefixed preposition *bi*
N – genitive masculine noun

جار و مجرور

(4:170:7)
min
from

P – preposition

حرف جر

(4:170:8)
rabbikum
your Lord

N – genitive masculine noun
PRON – 2nd person masculine plural possessive pronoun

اسم مجرور والكاف ضمير متصل
في محل جر بالإضافة

(4:170:9)
faāminū
so believe,

فَأَمِنُوا
• • •
PRON V REM

REM – prefixed resumption particle
V – 2nd person masculine plural (form IV) imperative verb
PRON – subject pronoun

الفاء استثنافية

فعل أمر والواو ضمير متصل في
محل رفع فاعل

(4:170:10)
khayran
(it is) better

خَيْرًا
•
ADJ

ADJ – accusative masculine singular indefinite adjective

صفة منصوبة

(4:170:11)
lakum
for you.

لَكُمْ
• •
PRON P

P – prefixed preposition *lām*
PRON – 2nd person masculine plural personal pronoun

جار و مجرور

(4:170:12)
wa-in
But if

وَإِنْ
• •
COND REM

REM – prefixed resumption particle
COND – conditional particle

الواو استثنافية

حرف شرط

(4:170:13)
takfurū
you disbelieve,

تَكُفُّرُوا
• •
PRON V

V – 2nd person masculine plural imperfect verb, jussive mood
PRON – subject pronoun

فعل مضارع مجزوم والواو ضمير
متصل في محل رفع فاعل

(4:170:14)
fa-inna
then indeed,

فَإِنَّ
• •
ACC RSLT

RSLT – prefixed result particle
ACC – accusative particle

الفاء واقعة في جواب الشرط

حرف نصب

(4:170:15)
lillahi
to Allah (belongs)

لِلَّهِ
• •
PN P

P – prefixed preposition *lām*
PN – genitive proper noun → Allah

جار و مجرور

(4:170:16)
mā
whatever

مَا
•
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(4:170:17)
fi
(is) in

فِي
•
P

P – preposition

حرف جر

(4:170:18)
l-samāwāti
the heavens

السَّمَوَاتِ
•
N

N – genitive feminine plural noun

اسم مجرور

(4:170:19)
wal-arḍi
and the earth.

وَالْأَرْضِ
•
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa
(and)

N – genitive feminine noun →
Earth

الواو عاطفة

اسم مجرور

(4:170:20)
wakāna
And is

وَكَانَ
•
V REM

REM – prefixed resumption
particle

V – 3rd person masculine singular
perfect verb

الواو استنافية

فعل ماض

(4:170:21)
I-lahu
Allah

اللَّهُ
•
PN

PN – nominative proper noun →
Allah

لفظ الجلالة مرفوع

(4:170:22)
'alīman
All-Knowing,

عَلِيًّا
•
N

N – accusative masculine singular
indefinite noun

اسم منصوب

(4:170:23)
hakīman
All-Wise.

حَكِيمًا
•
ADJ

ADJ – accusative masculine
singular indefinite adjective

صفة منصوبة

MAKSUD AYAT SECARA UMUM SURAH AN NISA AYAT 170

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

يَآيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ أَرْسُولٌ مِّنْ رَبِّكُمْ فَإِمْنُوا خَيْرًا لَّكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا (سورة النساء آية ١٧٠).

TERJEMAHAN RINGKAS SURAH AN NISA AYAT 170

Firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,

يَآيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ أَرْسُولٌ مِّنْ رَبِّكُمْ فَإِمْنُوا خَيْرًا لَّكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا (سورة النساء آية ١٧٠).

[4:170] Basmeih

Wahai sekalian umat manusia! Sesungguhnya telah datang kepada kamu Rasul Allah (Muhammad s.a.w) dengan membawa kebenaran dari Tuhan kamu, maka berimanlah kamu (kerana yang demikian itu) amatlah baiknya bagi kamu. Dan jika kamu kufur ingkar (maka kekufuran kamu itu tidak mendatangkan kerugian apa-apa kepada Allah), kerana sesungguhnya bagi Allah jualah segala yang ada di langit dan di bumi; dan Allah sentiasa Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

[4:170] Tafsir Jalalayn

(Hai manusia) maksudnya warga Mekah (sesungguhnya telah datang kepadamu rasul) yakni Muhammad saw. (membawa kebenaran dari Tuhanmu, maka berimanlah kamu) kepadanya (dan usahakanlah yang terbaik bagi kamu) dari apa yang melingkungimu (Dan jika kamu kafir) kepadanya (maka bagi-Nya apa yang di langit dan yang di bumi) baik sebagai milik

maupun sebagai makhluk dan hamba hingga tidaklah merugikan kepada-Nya kekafiranmu itu (Dan Allah Maha Mengetahui) terhadap makhluk-Nya (lagi Maha Bijaksana) mengenai perbuatan-Nya terhadap mereka.

[4:170] Quraish Shihab

Wahai manusia, sesungguhnya Rasulullah (Muhammad) membawa agama yang benar dari sisi Tuhan kalian. Maka, percayailah ajaran yang dibawanya, karena hal itu lebih baik bagi kalian. Jika kalian menolak ajarannya dan lebih memilih kekufuran, maka Allah sebenarnya tidak membutuhkan keimanan kalian, karena Dia adalah penguasa kalian. Segala apa yang ada di langit dan bumi adalah hak-Nya: hak milik, hak cipta dan hak pakai. Dialah yang Maha Mengetahui semua makhluk-Nya lagi Mahabijaksana dalam berbuat. Allah tidak akan menyia-nyiakan pahala orang-orang yang berbuat baik dan tidak akan melalaikan balasan orang-orang yang berbuat jahat.

[4:170] Bahasa Indonesia

Wahai manusia, sesungguhnya telah datang Rasul (Muhammad) itu kepadamu dengan (membawa) kebenaran dari Tuhanmu, maka berimanlah kamu, itulah yang lebih baik bagimu. Dan jika kamu kafir, (maka kekafiran itu tidak merugikan Allah sedikitpun) karena sesungguhnya apa yang di langit dan di bumi itu adalah kepunyaan Allah. Dan adalah Allah Maha Mengetahui lagi Maha Bijaksana.

TAFSIR SURAH AN NISA AYAT 166-170 SECARA LEBIH TERPERINCI

■ Terjemahan Tafsir Ibnu Kathir - Surah An Nisa Ayat...

*** تفسير سورة النساء آية ١٦٦ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]
لَكِنَّ اللَّهَ يَشْهُدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهُدُونَ
وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا (سورة النساء آية ١٦٦) [.]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسير سورة النساء آية ١٦٧ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلَّوْا ضَلَالًا بَعِيدًا
(سورة النساء آية ١٦٧) [.]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam ابن كثير berkata] [

*** تفسير سورة النساء آية ١٦٨ ***

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنْ اللَّهُ لِيغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَغْدِيرُ
طَرِيقًا (سورة النساء آية ١٦٨) [.]

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

***** تفسير سورة النساء آية ١٦٩ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا
(سورة النساء آية ١٦٩)

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

***** تفسير سورة النساء آية ١٧٠ *****

[... firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala,]

إِيَّاهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَكُفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا (سورة النساء آية ١٧٠)

[... Maha Benar Mu Ya Allah, Tuhan Yang Maha Agong ...]

TAJUK

... [Imam **ابن كثير** berkata] [

... mengingatkan firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala yang mengatakan sebelumnya,

﴿ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ... ﴽ (سورة النساء آية ١٦٣).⁶

TERJEMAHANNYA

⁶ Ayat penuhnya,

﴿ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّنَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ وَعِيسَى وَأَيُوبَ وَيُونُسَ وَهَرُونَ وَسُلَيْمَانَ وَإِنَّا أَوْحَيْنَا دَاؤُدَ زَبُورًا ﴽ (سورة النساء آية ١٦٣).

إِنَّا ...

... sesungguhnya Kami ...

... أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ... (سورة النساء آية ١٦٣)

... telah memberikan wahyu kepada mu

... sampai dengan konteks ini, perbincangannya ialah tentang meng^{إثبات}kan dan mengukuhkan lagi, kenabian Nabi Muhammad sallallahu alaihi wasallam, dan membantahi orang-orang yang ingkar kepada kenabiannya, dari kalangan kaum musyrik dan ahli kitab.

... maka dalam ayat ini, Allah Subhanahu Wa Ta'ala berfirman,

لَكِنَّ اللَّهَ يَشَهُدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ ... (سورة النساء آية ١٦٦).

Yang bermaksud, akan tetapi, Allah Taala mengakui Al Quran yang diturunkanNya kepada mu

... yakni, sekalipun orang-orang yang kafirkan akan Al Quran dan mengingkarinya, dan mereka yang dari kalangan orang-orang yang mendustakan mu dan menentang mu (maka itu semuanya tidak menjelaskan kemukjizatan Al Quran dan pangkat kenabian baginda Rasulullah sallallahu alaihi wasallam, dengan ini) maka (ketahuilah bahawa) Allah Taala tetap mengakui bahawa engkau adalah utusanNya yang diturunkan kepadanya Al Kilab, yakni Al Ouran yang agung.

... Allah Taala berfirman,

لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدِيهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ (سورة فصلات آية ٤٢).

TERJEMAHANNYA

لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ ...

... yang tidak datang kepadanya (iaitu kepada kandungan Al Quran itu apa-apa) kebatilan pun ...

... مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ ...

... baik dari arah depannya ...

... وَلَا مِنْ خَلْفِهِ ...

... mahupun dari arah belakangnya ...

... تَنْزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ (سورة فصلت آية ٤٢). ...

... yang diturunkan dari Tuhan Yang Maha Bijaksana lagi Tuhan Maha Terpuji.

... kerana itulah dalam firman selanjutnya disebutkan,

{أَنْزَلَهُ بِعِلْمٍ}

Allah menurunkannya dengan ilmu-Nya. (An-Nisa: 166)

Dengan pengetahuan-Nya yang hendak memperlihatkan kepada hamba-hamba-Nya akan Al-Qur'an yang di dalamnya terkandung keterangan-keterangan, hidayah, pemisah antara yang hak dan yang batil, hal-hal yang disukai dan diridai Allah, dan hal-hal yang dibenci dan ditolak-Nya. Di dalam Al-Qur'an terkandung ilmu tentang hal-hal yang gaib menyangkut masalah yang terjadi di masa silam dan masa mendatang. Di dalamnya disebutkan juga sifat-sifat Allah Subhanahu Wa Ta'ala Yang Mahasuci yang tidak diketahui oleh nabi yang diutus, tidak pula oleh malaikat terdekat, kecuali bila diberi tahu oleh Allah Subhanahu Wa Ta'ala sendiri. Seperti pengertian yang terkandung di dalam firman-Nya:

{وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شاءَ}

dan mereka tidak mengetahui apa-apa dari ilmu

Allah, melainkan apa yang dikehendaki-Nya.
(Al-Baqarah: 255)

Dan dalam ayat yang lainnya, yaitu firman-Nya:
﴿وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا﴾

sedangkan ilmu mereka tidak dapat meliputi ilmu-Nya. (Thaha: 110)

Ibnu Abu Hatim mengatakan, telah menceritakan kepada kami Ali ibnul Husain, telah menceritakan kepada kami Al-Hasan ibnu Suhail Al-Ja'fari dan Abdullah ibnul Mubarak; keduanya mengatakan, telah menceritakan kepada kami Imran ibnu Uyaynah, telah menceritakan kepada kami Ata ibnus Saib yang meng

tubna, [08.09.18 13:29]

atakan bahawa Abu Abdur Rahman As-Sulami membacakan Al-Qur'an kepadanya. Tersebutlah bahawa apabila seseorang di antara kami membacakan Al-Qur'an kepadanya, ia (Ata ibnus Saib) selalu mengatakan, "Sesungguhnya kamu telah mengambil ilmu Allah, maka pada hari ini tidak ada seorang pun yang lebih utama daripada kamu kecuali dengan amal perbuatan." Kemudian ia membacakan firman-Nya:

﴿أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهُدُونَ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا﴾

Allah menurunkannya dengan ilmu-Nya; dan malaikat-malaikat pun menjadi saksi (pula). Cukuplah Allah menjadi saksi. (An-Nisa: 166)

Adapun firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala:

﴿وَالْمَلَائِكَةُ يَشْهُدُونَ﴾

dan malaikat-malaikat pun menjadi saksi (pula).
(An-Nisa: 166)

Yaitu atas kebenaran apa yang disampaikan olehmu dan apa yang diwahyukan kepadamu serta kitab yang diturunkan kepadamu disertai dengan pengakuan Allah atas hal tersebut.

{وَكَفَىٰ بِاللّٰهِ شَهِيدًا}

Cukuplah Allah menjadi saksi. (An-Nisa: 166)

قَالَ مُحَمَّدٌ بْنُ إِسْحَاقَ، عَنْ مُحَمَّدٍ بْنِ أَبِي مُحَمَّدٍ، عَنْ عَكْرَمَةَ أَوْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيرٍ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ: دَخَلَ عَلَى رَسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ جَمَاعَةً مِنَ الْيَهُودِ، فَقَالَ لَهُمْ: "إِنِّي لَا عَلَمُ -وَاللّٰهُ أَعْلَمُ- إِنَّكُمْ لَتَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللّٰهِ". فَقَالُوا: مَا نَعْلَمُ {ذَلِكَ}. فَأَنَّزَلَ اللّٰهُ عَزَّ وَجَلَّ: {كَيْنَانِ اللّٰهُ يَشَهُدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ}

Muhammad ibnu Ishaq meriwayatkan dari Muhammad ibnu Abu Muhammad, dari Ikrimah atau Sa'id ibnu Jubair, dari ibnu Abbas yang menceritakan bahawa segolongan orang-orang Yahudi masuk menemui Rasulullah sallallahu alaihi wasallam, lalu Rasulullah sallallahu alaihi wasallam bersabda kepada mereka: Sesungguhnya aku benar-benar mengetahui, demi Allah, sesungguhnya kalian ini benar-benar mengetahui bahawa aku adalah utusan Allah. Maka mereka menjawab, "Kami tidak mengetahui hal tersebut." Kemudian Allah menurunkan firman-Nya: Tetapi Allah mengakui Al-Qur'an yang diturunkan-Nya kepadamu. Allah menurunkannya dengan ilmu-Nya. (An-Nisa: 166), hingga akhir ayat.

Adapun firman Allah Subhanahu Wa Ta'ala:

{إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللّٰهِ قَدْ ضَلَّوْا ضَلَالًا بَعِيدًا}

Sesungguhnya orang-orang yang kafir dan menghalang-halangi (manusia) dari jalan Allah benar-benar telah sesat sejauh-jauhnya. (An-Nisa: 167)

Mereka kafir dan tidak mau mengikuti perkara yang

hak, bahkan mereka berupaya menghalang-halangi manusia untuk mengikuti dan menuruti jejak perkara yang hak. Mereka benar-benar telah keluar dari jalan yang benar, sesat darinya, dan jauh dari perkara yang hak, jauh yang amat mencolok.

Selanjutnya Allah Subhanahu Wa Ta'ala memberitahukan perihal keputusan-Nya terhadap orang-orang yang kafir kepada ayat-ayat-Nya, Kitab, dan Rasul-Nya, yaitu mereka yang menganiaya diri sendiri kerana hal tersebut; juga kerana menghalang-halangi manusia dari jalan-Nya, mengerjakan perbuatan-perbuatan yang berdosa, dan melanggar hal-hal yang diharamkan-Nya. Dia tidak akan memberikan ampunan kepada mereka.

{وَلَا لِيَهُدِّيْهُمْ طَرِيقًا}

dan tidak (pula) akan menunjukkan jalan kepada mereka. (An-Nisa: 168)

Yakni jalan kebaikan.

{إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ}

kecuali jalan ke neraka Jahannam. (An-Nisa: 169)
Istisna dalam ayat ini bersifat munqati'.

{خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا}

mereka kekal di dalamnya selama-lamanya. (An-Nisa: 169), hingga akhir ayat.

Selanjutnya Allah Subhanahu Wa Ta'ala berfirman:

{يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَامِنُوا خَيْرًا لَكُمْ}

Wahai manusia, sesungguhnya telah datang Rasul (Muhammad) itu kepada kalian dengan (membawa) kebenaran dari Tuhan kalian, maka berimanlah kalian, itulah yang lebih baik bagi kalian. (An-Nisa: 170)

Telah datang Nabi Muhammad sallallahu alaihi wasallam kepada kalian dengan membawa hidayah, agama yang hak, dan keterangan yang memuaskan dari Allah Swt kerana itu, berimanlah kalian kepada apa yang didatangkannya kepada kalian dan ikutilah dia, niscaya hal itu baik bagi kalian.

... kemudian Allah Subhanahu Wa Ta'ala berfirman,
وَإِنْ تَكُفُّرُوا فَإِنَّ اللَّهَ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ {

Dan jika kalian kafir, (maka kekafiran itu tidak merugikan sedikit pun kepada Allah), kerana sesungguhnya apa yang di langit dan di bumi itu adalah kepunyaan Allah. (An-Nisa: 170)

Dengan kata lain, Dia tidak memerlukan kalian dan iman kalian, dan Dia tidak terkena mudarat kerana kekafiran kalian. Perihalnya sama dengan makna ayat lain, yaitu firman-Nya:

وَقَالَ مُوسَى إِنْ تَكُفُّرُوا أَنْتُمْ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيُّ حَمِيدٌ {

Dan Musa berkata, "Jika kalian dan orang-orang yang ada di muka bumi semuanya kafir, maka sesungguhnya Allah Mahakaya lagi Maha Terpuji. (Ibrahim: 8)

Dalam firman selanjutnya disebutkan:

وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا {

Dan adalah Allah Maha Mengetahui. (An-Nisa: 170)

terhadap orang yang berhak memperoleh hidayah dari kalian, maka Dia memberinya hidayah, dan terhadap orang yang berhak mendapat kesesatan, lalu Dia menyesatkannya.

حَكِيمًا {

lagi Mahabijaksana. (An-Nisa: 170) Yaitu dalam semua ucapan, perbuatan, syariat dan takdir-Nya.

Kembali